



COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 9001



Partner of WWF
FPT progetta e costruisce nel rispetto della natura e dell'ambiente.
FPT designs and builds respecting nature and environment.

Modelli - Models - Modelle - Modèles

Corse Travels Verfahrwege Courses	AREA M		AREA-EV8	
	Longitudinale - Longitudinal - Längs - Longitudinale		4000> - (157>)	
	Trasversale - Cross - Quer - Transversale		1.250 - (50)	
	Verticale - Vertical Vertikal - Verticale		2.500 - 3.000 (98,4 - 118,1)	
Avanzamenti Feeds Vorschübe Avances	Velocità di avanzamento - Feed rate Vorschubgeschwindigkeit - Vitesse d'avance		20.000 (788)	
	Spinta di lavoro asse - Axis work force Achsvorschubkraft - Effort de travail d'un axe		2.000 (4.496)	
	Potenza motore AC - AC motor power AC Motorantriebsleistung - Puissance du moteur AC		37 (50)	
	Cono mandrino - Spindle taper - Spindelaufnahme - Cône de broche		50	
Mandrino Spindle Spindel Broche	Giri mandrino potenza costante Spindle rotations with constant power Spindeldrehzahlbereich bei konstanter Leistung Tours de broche à puissance constante		200-3.000 (235-4.000) U.p.M. (295-5.000) t.p.m.	
	Coppia massima mandrino - Max. spindle torque Max. Spindeldrehmoment - Couple max. de la broche		1.691 (1.247)	

Tavole rototraslanti / Rotating-sliding tables / Dreh-Verschiebetische / Tables rotatives déplaçables

		TRT15	TRT30	TRT50	TRT70
Dimensioni min. tavola Min. table dimension Mind. Tischabmessung Dimension minimum de la table		1.500x1.500 (59x59)	2.000x2.000 (78,7x78,7)	2.500x2.500 (98,4x98,4)	3.000x3.000 (118,1x118,1)
Dimensioni max. tavola Max table dimension Max. Tischabmessung Dimension max. de la table	mm (in)	2.000x2.000 (78,7x78,7)	2.500x3.000 (98,4x118,1)	3.000x3.500 (118,1x137,8)	4.000x4.000 (157,5x157,5)
Corsa longitudinale Longitudinal travel Längsweg Course longitudinale		1.500-4.000 (59-157,5)	1.500-5.000 (59-197)	2.000-3.000 (78,7-118,1)	2.000-3.500 (78,7-137,8)
Portata - Loading capacity Tischbelastung - Capacité de poids	Kg (lb)	15.000 (33.070)	30.000 (66.138)	50.000 (110.231)	70.000 (154.323)

- Dati e caratteristiche del presente catalogo non sono impegnativi. Il costruttore si riserva di modificare i dati senza preavviso in qualsiasi momento.
- Data and features in the present catalogue are not binding. The producer reserves the right to alter them without advance notice at any time.
- Die in diesem Katalog angeführten Daten und Angaben sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich das Recht zur Änderung ohne vorherige Benachrichtigung vor.
- Les données et caractéristiques du présent catalogue ne sont pas un engagement. Le constructeur se réserve de modifier celles-ci sans préavis à n'importe quel moment.



FPT INDUSTRIE S.R.A.
VIA ENRICO FERMI, 18
30036 S. MARIA DI SALA(VE) ITALY
TEL.+39-041-5768111 (20 LINEE R.A.)
FAX +39-041-487528 AUTOMATICO
e-mail:infocom@fptindustrie.com
www.fptindustrie.com

FPT NORTH AMERICA INC.
11889 BELDEN COURT
LIVONIA, MICHIGAN 48150
TEL.+1-734-466-8555
FAX +1-734-466-8690
Call free:+1-800-369-1262
e-mail:fptna@voyager.net

FPT DEUTSCHLAND AG
Postfach 120152
D-65079 WIESBADEN
Call free:0-800-180-33-66
TEL.+49-069-800841-0
FAX +49-069-800841-20
e-mail:info@fpt-deutschland.de



are registered trade marks

FPT GROUP



AREA

POWER, CAPACITY AND INNOVATION



FPT INDUSTRIE S.R.A.

AREA / EXCELLENT ALTERNATIVE

I

Dopo averne prodotto decine di esemplari installate in tutto il mondo, la gamma AREA viene ampliata con la presentazione di una nuova macchina denominata AREA-EV che se pur mantenendo lo stesso nome di base, subisce un'importante e radicale evoluzione tecnica.

I sistemi di scorrimento idrostatici che tante soddisfazioni hanno dato finora, sono stati completamente rivisti, e oggi permettono di raggiungere prestazioni sia dinamiche (velocità ed accelerazioni) che geometriche (ampliamento corse e aumento delle precisioni), che mantengono questa gamma di prodotti ai vertici della categoria e di riferimento per tutti. Aumenta anche la gamma di accessori e di equipaggiamenti fornibili.

L'AREA-EV è una macchina ideale per lavorazioni meccaniche medio pesanti, costruzione di stampi di grosse dimensioni e va ad integrare l'attuale modello esistente che mantiene tutte le sue prerogative.

E

After dozens being produced and installed all over the world, the AREA series has now been widened with the introduction of a new machine named AREA-EV. Although the base of the name is the same, this machine has undergone a radical and significant technical evolution.

The hydrostatic sliding system, which has always been a source of great satisfaction, has now been totally revised. Thanks to this, today the machine can reach such dynamic (speed and acceleration) and geometrical features (greater travels and higher accuracy), which not only keeps it at the top of its category but makes it a reference for everybody.

Moreover, also the range of accessories and equipment available has been further increased.

AREA-EV, which is ideal for machining of medium-heavy parts and big-sized moulds, completes the actual existing model that maintains all its original qualities.

D

Nach Herstellung von zahlreichen Exemplaren, die weltweit installiert worden sind, wird die Serie Area um eine neue Maschine, genannt AREA-EV, erweitert. Obwohl der Name gleich bleibt, gibt es eine wichtige und grundlegende technische Evolution.

Die hydrostatischen Führungssysteme, die bisher vollkommen zufriedenstellend funktioniert haben, wurden vollständig überprüft und ermöglichen heute sowohl dynamische (Geschwindigkeit und Beschleunigungen) als auch geometrische Leistungen (Erweiterung der Verfahrswege und Erhöhung der Genauigkeiten). Diese Produktserie bleibt somit auf dem höchsten Standard ihrer Kategorie und ist eine Referenz für alle.

Auch die Auswahl an Zubehör und lieferbaren Einrichtungen wird erweitert.

Die AREA-EV ist eine ideale Maschine für mittelschwere und schwere mechanische Bearbeitungen, für den Werkzeug- und Formenbau grosser Dimensionen und integriert das existierende Modell, das all seine Eigenschaften beibehält.

F

Après une production de plusieurs exemplaires installés dans le monde entier, la gamme AREA s'élargit grâce à la présentation d'une nouvelle machine: l'AREA-EV, laquelle tout en maintenant le même nom a subi une importante et radicale évolution technique.

Les glissières hydrostatiques, qui ont donné beaucoup de satisfaction jusqu'à maintenant, ont été complètement révisées et aujourd'hui elles permettent de rejoindre des performances soit dynamiques (vitesse et accélérations) soit géométriques (augmentation des courses et des précisions) qui maintiennent cette gamme de produits au sommet de la catégorie: point de repère pour tout le monde.

Aussi le numero des accessoires et des options augmente.

L'AREA-EV est une machine idéale pour usinages mécaniques moyens, lourds et pour usinage de moules de grandes dimensions; elle complète l'actuel modèle existant en maintenant toutes ses qualités.

AREA-EV
h4000 mm



AREA / EXCELLENT ALTERNATIVE

I

Le fresa-alesatrici serie "AREA" vengono a completare la linea di macchine FPT, in quanto consentono di risolvere, con un'unica unità operativa, le molteplici problematiche di lavorazioni di pezzi di medie e grosse dimensioni e di forme complesse. Le diverse configurazioni di macchina disponibili nell'ambito della linea AREA, integrate da sistemi di controllo numerico per fresatura, copiatura, digitising e sistemi CAD CAM, permettono di fare fronte alle presenti e future richieste, che provengono dal settore della meccanica generale e dal settore della stampistica pesante, con le consuete caratteristiche di rigidità e precisione che contraddistinguono il marchio FPT. Le teste automatiche indexate controllate dal CNC, la possibilità di applicare un cambio utensili a catena e di equipaggiare le macchine con tavole roto-trasanti, completano la versatilità delle fresa-alesatrici AREA e la rapida adattabilità alle esigenze tecnologiche del cliente.

E

The AREA series, range of FPT heavy duty Milling and Boring Machines, offers a single range modular concept to satisfy the manufacturing requirements for large, medium or complex workpieces.

The various configurations of machine elements, coupled with a range of CNC controls, meet the present and future needs of toolmakers and sub-contractors in the fields of milling, direct copying, digitising and CAD/CAM systems. The design concept maintains the accuracy precision and rigidity which is hallmark of all FPT machines. The versatility of the AREA range is further enhanced by the CNC controlled universal heads, automatic tool changer and sliding rotary tables, these options allow the customer to tailor the machine to suit exactly his technical requirements.

AREA-M
h3000 mm

D

Die Fräs-Bohrwerke AREA sind eine weitere sinnvolle Ergänzung des FPT- Herstellungsprogrammes und ermöglichen die Bearbeitung sowohl von mittel und gross dimensionierten Werkstücken als auch von komplizierten Formen. Die verschiedenen Ausführungsarten dieser Typenreihe in Verbindung mit den geeignetsten CNC-Steuerungen für Produktion, Kopieren und Digitalisieren oder mit modernen CAD-CAM Systemen, erfüllen die heutigen und auch künftigen Anforderungen einer universellen Fräsbearbeitung. Diese Vorteile lassen sich in der Einzelteilfertigung ebensogut anwenden wie in der Produktion und decken auch die Bereiche des Werkzeug-Formen- und Modellbaues hervorragend ab, wobei auch noch die üblichen FPT-Eigenschaften von Stabilität und Robustheit sowie aussergewöhnliche Präzision mit einbezogen werden. NC-gesteuerte automatische Universalfräsköpfe, Kettenwerkzeugwechsler und Dreh- und Drehverschiebetische ergänzen die Vielseitigkeit der Fräs- Bohrwerke AREA und gestatten eine schnelle Umrüstung auf die jeweiligen technologischen Anforderungen der Kunden.

F

Les fraiseuses-aléseuses mod. AREA complètent la série des machines FPT et permettent de résoudre, avec une seule unité, plusieurs problèmes pour l'usinage de pièces complexes, de moyennes et grandes dimensions. La possibilité de différentes configurations de la machine, complétées par des systèmes de commande numérique pour le fraisage, le copiage, la digitalisation et systèmes CAD CAM, permet de répondre aux demandes présentes et futures qui arrivent des secteurs de la mécanique générale et des moulistes avec les caractéristiques habituelles de rigidité et précision qui distinguent le marque FPT.

Les têtes universelles automatiques indexées et commandées par la CN, la possibilité d'appliquer un changeur d'outils à chaîne et des tables rotatives déplaçables complètent l'universalité des performances des fraiseuses-aléseuses AREA et une adaptabilité rapide aux exigences technologiques des clients.

AREA



fpt
FPT INDUSTRIE S.p.A.

AREA / EXCELLENT ALTERNATIVE

AREA-M
h3000 mm

AREA



OPTIONS AND ACCESSORIES

TU144G / TU360G / TUPCG



I

Ampia scelta di teste di fresatura che consente di soddisfare tutte le più difficili esigenze di lavorazione. La TUPCG, testa universale automatica con posizionamento continuo, consente spianature e forature con qualunque angolo di inclinazione. Il sistema per il cambio teste automatico permette grande flessibilità e automazione.

E

A wide selection of different milling heads allow to satisfy the most difficult needs in machining. The TUPCG, automatic continuous positioning universal head permits facing and drilling with any tool axis direction. The automatic head changer system allows high flexibility and automation.

D

Umfangreiche Auswahl an Fräsköpfen, um die schwierigsten Bedürfnisse nach Bearbeitungsaufgaben zu erfüllen. Der stufenlos positionierbare Universalfräskopf TUPCG ermöglicht Flächenbearbeitung und Bohren mit jedem Neigungswinkel. Das automatische Kopfwechselsystem gewährleistet hohe Flexibilität und Automation.

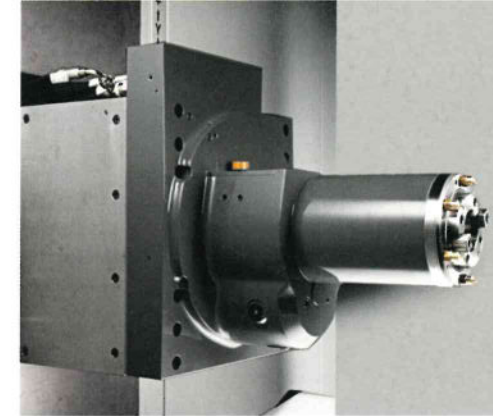
F

Grand choix de têtes de fraisage qui permet de satisfaire toutes les plus difficiles exigences d'usinage. La tête universelle automatique avec positionnement continu, TUPCG, permet des dressages et percages avec n'importe quel angle d'inclinaison. Le système pour le changement de têtes automatique permet une grande flexibilité et automatisation.

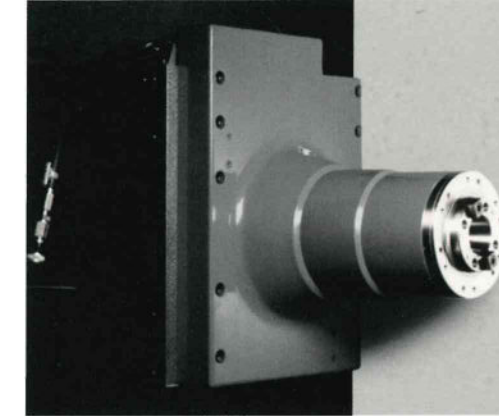
TAM



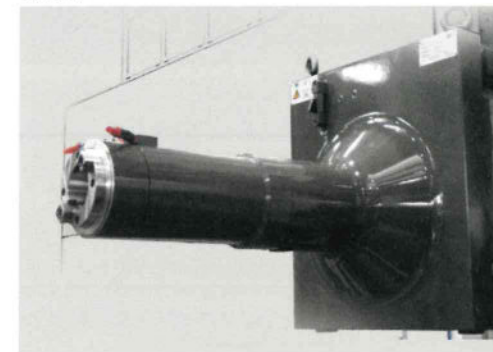
SEVHS4



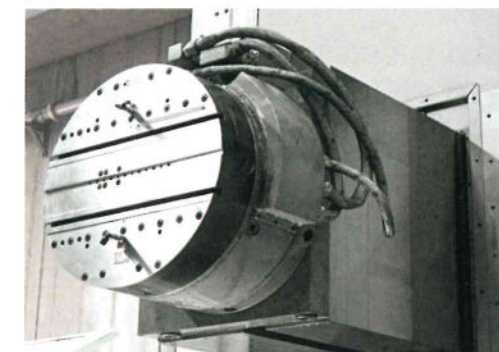
SELS4



SELS6



UT5



AREA

AUTOMATIC TOOL CHANGER



AUTOMATIC HEAD CHANGER



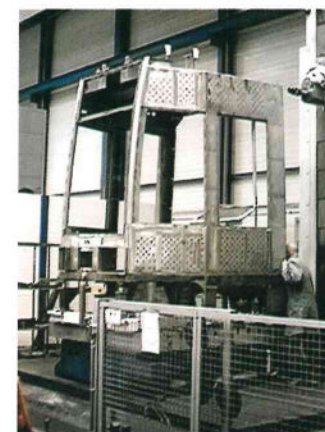
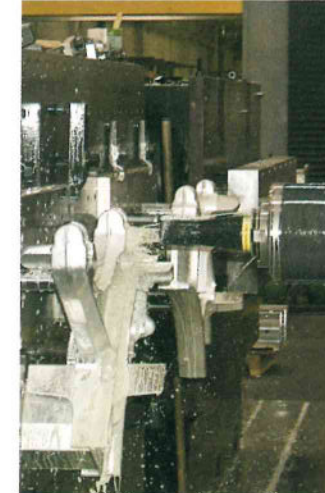
AUTOMATIC TOOL CHANGER PICK-UP



ROTARY TABLES TRT 7 / 15 / 30 / 50 / 70



APPLICATIONS

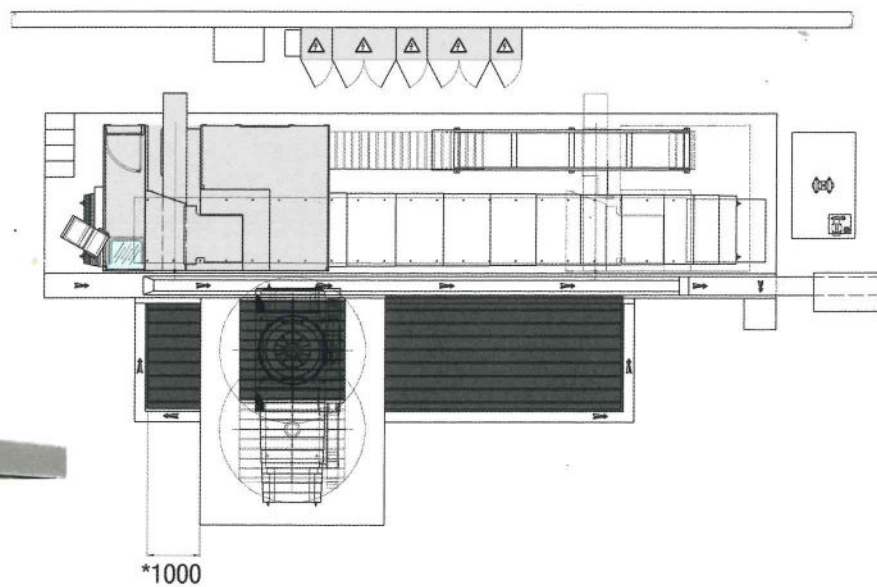
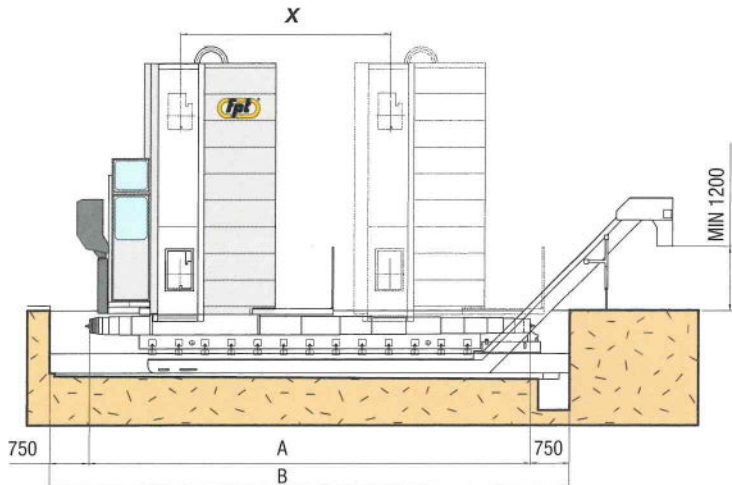
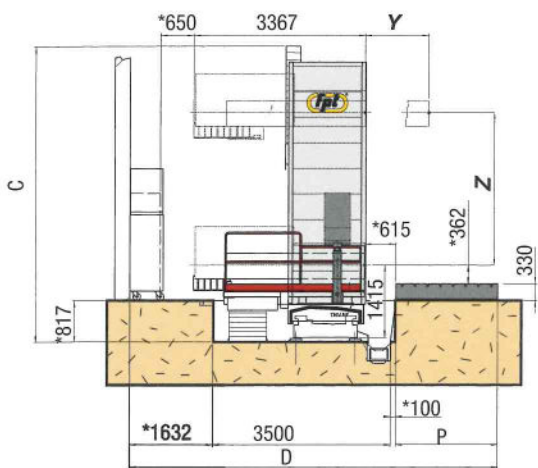
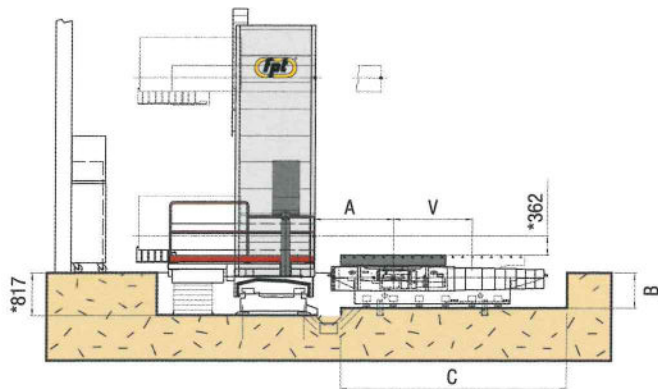


AREA



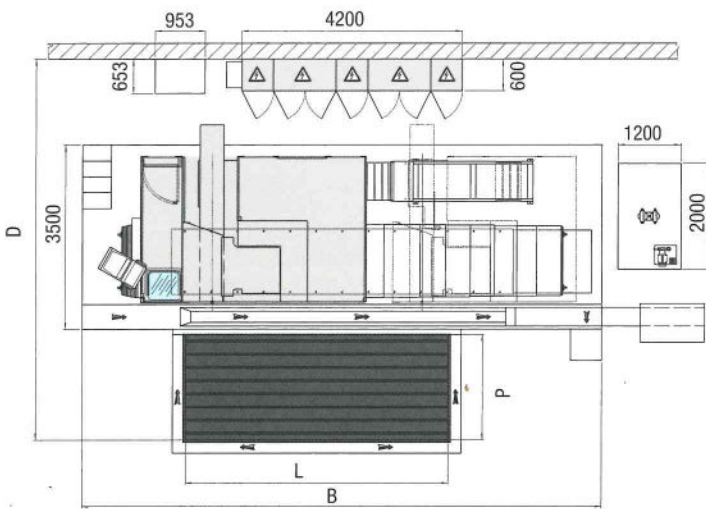
AREA / TECHNICAL DATA

AREA				
AREA	V	A	B	C
TRT 15	1.500			4.200
	2.000	1.500	570	4.700
	3.000			5.700
TRT 30	1.500			4.500
	2.000	1.600	804	5.000
	3.000			6.000
TRT 50	2.000	1.600	904	5.000
	2.500			5.500
	3.000			6.000
TRT 70	2.000	1.850	1.028	6.200
	2.500			7.200
	3.000			
	3.500			



AREA									
AREA	X	Y	Z	A	B	C	P	L	D
6.000				10.500	12.000				
8.000				12.500	14.000				
10.000			3.500	14.500	16.000	6.320			
12.000	1.500		4.000	16.500	18.000	6.820	3.000	6.000	8.232
14.000				18.900	20.400			21.000	
16.000				20.900	22.400				
20.000				24.900	26.400				

Dimensions in mm



AREA



Thinking heads!



FPT'S THINKING HEADS:
always a step forward



I

Ancora una volta FPT studia le migliori soluzioni per offrire ai propri clienti una tecnologia che la concorrenza non arriva neppure ad immaginare.

AUTOCAL è il dispositivo per la calibrazione automatica della geometria della macchina e dell' RTCP delle teste 5 assi o 3+2, in grado di riportare all'interno delle tolleranze prefissate le teste che abbiano subito una collisione di lieve entità o la sostituzione di un elettromandrino o di un mandrino per normale manutenzione.

E

Once again FPT studies the best solutions in order to offer its customers a technology that the competitors can't even imagine.

AUTOCAL is the automatic calibration device of the machine geometry and RTCP of 5 axis or 3+2 axis heads. It resets the predetermined tolerances of the heads having undergone minor collisions, substitution of electrosindle or substitution of a spindle for normal maintenance.

D

Wiedereinmal entwickelt FPT die absolut besten Lösungen, um dem Kundenkreis Technologie zu unterbreiten, die dem Wettbewerb nur schwerlich in den Sinn kommt.

AUTOCAL steht für automatisches Kalibrieren der Maschinengeometrie und der RTCP der 5- oder 3+2 Achs-Fräsköpfe, und gestattet, die Fräsköpfe automatisch nach einer Kollision von geringer Bedeutung oder nach Wartungsarbeiten an den (HF)-Spindel zu nullen.

F

Encore une fois FPT étudie les meilleures solutions pour offrir à ses clients une technologie que la concurrence n'arrive même à imaginer.

AUTOCAL est le dispositif pour la calibration automatique de la géométrie de la machine et du RTCP des têtes à 5 axes ou 3+2 axes. Il peut rétablir les tolérances préfixées des têtes qui ont subi une non grave collision, le changement d'une électrobroche ou d'une broche pour le normal entretien.



STINGER



DINO



TESSEN



VERUS



RONIN



M-ARX

EXTRACAL è un sistema di rilevazione automatica dello stato geometrico della macchina con riassetto gestito. Soluzioni tecnologiche uniche, frutto di una grande esperienza e professionalità, che permettono ai clienti FPT di eseguire autonomamente questo tipo di operazioni in pochi minuti, con grande risparmio di tempo e di risorse economiche.

EXTRACAL is an automatic measurement system of the actual geometric state of the machine with managed reset. Unique technological solutions, result of a large experience and professionalism, that allow FPT's customers to execute such kind of activities by themselves, in few minutes and saving money.

EXTRACAL ist eine automatische Geometrieüberwachung des Maschinenzustands mit Korrekturverwaltung. Einzigartige technologische Lösungen, resultierend aus großer Erfahrung und beruflicher Kompetenz, ermöglichen dem FPT Kunden mit wenigen Minuten Zeitaufwand diese Operationen selbstständig bei großer Zeit- und Geldersparnis durchzuführen.

EXTRACAL est un système de mesure automatique de l'état géométrique de la machine avec réglage géré. Solutions technologiques uniques, résultat d'une grande expérience et caractère professionnel, qui permettent aux clients de FPT l'exécution de ces opérations en autonomie, dans un délai très court et en gagnant de l'argent.